



COLLOQUE INTERNATIONAL EN COMMÉMORATION
DU 50^e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE
L'INSTITUT DES HAUTES ETUDES JAPONAISES DU COLLEGE DE FRANCE

Collège de France - Site Ulm

3 rue d'Ulm, 75005 Paris

Renseignements : umr8155@college-de-france.fr - http://50ihej.crcao.fr

ETUDES JAPONAISES, TEXTES ET CONTEXTES

Judi 10 septembre 2009

9h00 - 18h30

Vendredi 11 septembre 2009

9h30 - 18h30

Sources, textes, contextes

9h00 : Allocutions de bienvenue

9 h 15 : L'IHEJ et son histoire : **Sekiko MATSUZAKI-PETITMENGIN** (IHEJ)

I. Transmission et réception des œuvres classiques

Présidence : **Jean-Noël ROBERT** (EPHE)

9h30 : **II Haruki**

(U. D'Osaka, précédent Directeur de l'Institut national de la littérature japonaise)
« Textes et transmission des méthodes de recherche sur le *Genji monogatari* » *

10h00 : **SASAKI Takahiro** (Bibliothèque Shidô bunko de l'Université Keiô)

« Le livre comme réceptacle du texte : mise en forme et réception » *

11h00 : **TERASHIMA Tsuneyo**

(Institut national de la littérature japonaise)

« Réception et création : autour du *Shin kokin wakashû* » *

11h30 : **KUBOKI Hideo**

(Institut national de la littérature japonaise)

« Fragments, bribes, copies : autour du *waka* et du *monogatari* » *

II. Les érudits face aux sources

Présidence : **Frédéric GIRARD** (EFEO)

14h30 : **Francine HÉRAIL** (EPHE)

« Quelques aperçus sur le style et le vocabulaire du *Recueil de décrets de trois ères méthodiquement classés* (*Ruijû sandai kyaku*) »

15h00 : **François LACHAUD** (EFEO)

« Edo : à la croisée des mondes »

III. Hommage à Charles Haguenauer et à Bernard Frank, Directeurs de l'Institut des Hautes Etudes Japonaises

Présidence : **François MACÉ** (INALCO)

16h00 : **Patrick BEILLEVAIRE** (EHESJ)

« Les notes ethnographiques de C. Haguenauer sur Okinawa : texte et contexte »

16h40 : **Matthias HAYEK** (U. Paris Diderot)

« *Astrologia Giapponese* d'A. Severini : une des sources principales de *Kata-imi et Kata-tagae* »

17h10 : **Jean-Noël ROBERT** (EPHE)

« Les *o-fuda* et les *sûtra* d'après la collection de Bernard Frank »

18h00 : CONCLUSION par **Jacqueline PIGEOT** (U. Paris Diderot)

Discutants : Jean-Pierre BERTHON (CNRS), Annick HORIUCHI (U. Paris Diderot), Josef KYBURZ (CNRS), TERADA Sumie (Inalco),

Michel VIEILLARD-BARON (Inalco)

Michel VIEILLARD-BARON (Inalco)

L'épistolaire : représentations, textes, images

I. Formes de la lettre dans la période classique

Présidence : **IMANISHI Yûichirô** (Directeur de l'Institut national de la littérature japonaise)

9h30 : **Jacqueline PIGEOT** (U. Paris Diderot)

« Les lettres dans le *Journal d'une éphémère* »

10h10 : **Aileen GATTEN** (U. du Michigan)

« Correspondance privée et narrativité à l'époque de Heian » *

11h10 : **Markus RUETTERMANN**

(International Center for Japanese Studies, Kyôto)

« Règles d'étiquette concernant l'adresse dans les lettres japonaises des époques médiévale et pré-moderne » *

11h50 : **Daniel STRUVE** (U. Paris Diderot)

« La lettre dans *Vie d'une amie de la volupté* d'Ihara Saikaku »

II. Fictions du 20^e siècle

Présidence : **Brigitte DIAZ** (U. de Caen)

14h30 : **TANIKAWA Keiichi** (Institut national de la littérature japonaise)

« Un je à transmettre : ce que dit la carte postale »

15h10 : **Cécile SAKAI** (U. Paris Diderot)

« La lettre vaine, ou la mise en scène de l'absence chez Kawabata Yasunari »

15h50 : **Anne BAYARD-SAKAI** (Inalco)

« La lettre, ou la fiction masquée : Tanizaki Jun.ichirô »

16h40 : **Gérald PELOUX** (U. Paris Diderot)

« *Ningen-isu* (1925) d'Edogawa Ranpo ou le jeu sur les limites du style épistolaire »

17h20 : **Reiko ABE-AUESTAD** (U. d'Oslo)

« *Grotesque* de Kirino Natsuo : épistolaire, carnet et journal comme dispositifs textuels » *

18h00 : CONCLUSION par **IMANISHI Y.** et **S. MATSUZAKI-PETITMENGIN**

Discutants : Claire-Akiko BRISSET (U. Paris Diderot), Claire DODANE (U. Lyon 3), KIDONO Tomoyuki (U. Otsu), Joshi Tanki, Brigitte LEFEVRE (U. Paris Diderot), TANIKAWA Keiichi (Institut national de la littérature japonaise), TERADA Sumie (Inalco), YAMASAKI Makiko (U. de Sapporo)

Coorganisé par : l'Institut des Hautes Etudes Japonaises et l'UMR 8155 (Centre de recherches sur les civilisations chinoise, japonaise et tibétaine), CNRS - EPHE - Collège de France - Université Paris Diderot, **avec le concours de** : l'Institut national de la littérature japonaise (Kokubungaku Kenkyû Shiryôkan), **et le soutien de** : la Fondation du Japon, la Fondation pour l'étude de la langue et de la civilisation japonaises (Fondation de France)